



# Avolsheim info

Bulletin d'information de la commune n°72 - 3 juillet 2018

## Sommaire

Le mot du Maire	p. 1
Une balle et deux copains	p. 1
Les Vannes d'Avolsheim	p. 2
Club des aînés	p. 2
Collecte de sang	p. 2
Concours de boules	p. 2
Portes ouvertes club informatique	p. 2
Ca se passe à l'école	p. 3
Les lutins des Bois	p. 3
Le concours du club photo	p. 3
Commémoration du 14 juillet	p. 3
Dates à retenir	p. 4
Etat civil	p. 4
Infos paroissiales	p. 4
Infos mairie	p. 4
Sorties de l'Office du Tourisme	p. 4
Ramonage des cheminées	p. 4

## Le Mot du Maire

Mesdames, Messieurs, chers habitants.

Constatant une recrudescence de problèmes, il me paraît important de rappeler que les règles collectives sont indispensables pour que nous puissions vivre en sécurité et pour que chacun se sente respecté dans notre village.

Ainsi par exemple, une limitation de vitesse à 30 km nous alerte sur la présence d'un risque (*piétons, cyclistes*), l'arrêté communal qui règlemente le bruit nous permet de profiter du repos dominical, l'interdiction d'encombrer les trottoirs assure la sécurité des piétons, etc... Parallèlement, l'irrespect permanent des usagers de la départementale 422 provoque la colère légitime des Avolsheimois. De nouvelles solutions sont à l'étude puisque celle proposée par la commune à la DDT n'a pas abouti à ce jour.

Et puis, une bonne nouvelle pour nos associations : la banque de matériel créée par la Com-Com pour les communes membres, est également ouverte aux associations ! Elle propose des machines et équipements tels que radar pédagogique (il est en ce moment à Avolsheim), tables, bancs, podium, balayeuse... Attention, la procédure d'emprunt du matériel est strictement règlementée ; les associations doivent impérativement passer par les référents communaux pour réserver : Etienne STROH, adjoint ou Etienne VETTER, agent.



## Distribpain

La boulangerie GOESEL informe qu'en raison des congés annuels et en l'absence de reprenneur durant la période, il n'y aura pas de baguettes dans le distributeur de pain entre le 14 juillet et le 5 août.



Par ailleurs, le boulanger hésite à poursuivre l'activité à la rentrée, celle-ci n'étant pas rentable.

Aussi, si vous souhaitez conserver ce service, il est urgent de chercher vos baguettes au distribpain !

TERRITOIRE À ÉNERGIE POSITIVE POUR LA  
**CROISSANCE VERTE**  
MINISTÈRE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE ET SOLIDAIRE

Concernant l'éclairage public les travaux se terminent ; grâce aux aides octroyées par l'état dans le cadre du PLAN LUMIERE, nous avons remplacé une série de luminaires dans la partie ancienne du village ainsi que rue du Buehl et rue des Romains. En-dehors d'un éclairage plus efficace, nous tablons bien entendu sur des économies d'énergie qui nous permettront de réinvestir.

Et pour conclure, avis aux amateurs : Le réseau INITIATIVE BRUCHE MOSSIG PIEMONT (service aux créateurs et repreneurs d'entreprises) recherche des parrains bénévoles, actifs ou retraités, qui grâce à leur expérience professionnelle pourraient soutenir les jeunes entrepreneurs ! Retrouvez plus d'infos sur <http://www.initiative-bmp.fr/le-role-des-benevoles-dans-l-association.html>

Très bonnes vacances à tous !

Votre Maire, Françoise HAUSS

## Une balle et deux copains.

Aurélio BRENDLE, 28 ans et Fabien PARLOUER, 31 ans, pratiquent le handball depuis l'âge de 7 ans. Habitant le même quartier d'Avolsheim, ils se retrouvaient tous les jours, pour toucher cette balle qu'ils aiment tant. Chacun avait son but dans son jardin. Les balles volaient chez les voisins, quand elles ne finissaient pas au fond du filet !!!

Aujourd'hui, Aurélio et Fabien se retrouvent au plus haut niveau de jeu collectif puisqu'ils vont évoluer la saison prochaine en championnat de France, Nationale 2. C'est une première pour l'équipe du Molsheim Olympique Club depuis sa création en 1968.

Un grand Bravo à nos 2 champions !!

N'hésitez pas à aller les encourager à partir de septembre à la salle Atalante.





## Les perles de notre village

Au fil des parutions, partons à la découverte des petits trésors d'Avolsheim. Aujourd'hui, nous vous présentons :

### Les vannes

On les traverse en promenade, à pied ou à vélo, sans y prêter attention et pourtant... Partons en voyage dans le temps : à l'origine, la Bruche ne traversait pas Avolsheim. Son cours naturel correspondait au Dachsteinbach qui serpente dans la plaine entre le Dompeter et Dachstein pour rejoindre l'Ill à Strasbourg.

À la fin du 17<sup>ème</sup> siècle, de grands travaux transformèrent le paysage de notre village. En effet, après le rattachement de l'Alsace à la France, VAUBAN, célèbre architecte militaire, fit creuser le canal de la Bruche afin d'avoir une voie d'accès pour transporter les matériaux nécessaires à la construction des fortifications de Strasbourg.

Mais le volume d'eau de la Mossig, qui devait alimenter le canal, se révéla insuffisant... Aussi, il fut décidé de détourner la Bruche vers le déversoir d'Avolsheim. C'est ainsi qu'en 1682 fut creusé le canal de Champagne, baptisé ainsi car creusé par le régiment de Champagne. Les vannes furent édifiées au même moment !



Les petites vannes



Nous nommons communément "Longues Vannes" le barrage délimitant la retenue d'eau (photo ci-contre) et "Petites Vannes" la partie tenant lieu de régulateur du débit et du volume.

Ces ouvrages ouvrirent une période faste pour le village et plus particulièrement pour les mariniers.

Durant la première partie du 20<sup>ème</sup> siècle, les vannes, ainsi que le plan d'eau en amont, firent la joie des Avolsheimois : promenades en « plate », pêche et baignades.

En 2011, l'ouvrage a été enrichi d'une passe à poissons permettant aux espèces migrantes de remonter la Bruche pour rejoindre de meilleures zones de frayères.

Allez musarder aux Vannes ! L'endroit est charmant. Et si vous prenez le temps, vous pourrez découvrir la richesse du lieu, puisqu'on y croise un grand nombre de petits habitants des lieux humides (canards, martin-pêcheur...)

## Club des Aînés

Au mois de mai, le club des aînés a fêté les 80 ans de Pierrette GAENTZLER et Gaston LANG autour d'une délicieuse paëlla. Durant l'après-midi, les membres ont papoté autour d'un dessert et d'un verre de crémant.

Le mercredi 20 juin, c'est l'anniversaire de Solange DILLGARTH que le club a fêté, comme toujours dans une excellente ambiance. Après la pause estivale, le club se retrouvera à la rentrée.



## Concours de boules annuel

Les bénévoles des associations d'Avolsheim vous proposent de participer au traditionnel tournoi de boules en doublettes qui aura lieu le dimanche 2 septembre sur le terrain stabilisé du stade.



Toute la journée, une buvette vous permettra de vous rafraîchir et pour rassasier les sportifs, des grillades avec frites et un dessert leur seront proposés au prix de 15 € (comprenant l'inscription + le repas). Pour les non joueurs, le prix du repas est fixé à 12 €. Les équipes peuvent s'inscrire au 03.88.38.66.13 (répondeur).

## Collecte de sang

Chaque année, on constate une baisse sensible des dons de sang pendant les vacances d'été.

Or, les besoins restent importants en juillet et août, car les malades ne prennent pas de vacances !



Aussi, si vous le pouvez, faites un geste pour la vie et participez à la prochaine **collecte de sang qui aura lieu le lundi 9 juillet de 18 h à 20 h 30 dans le hall des sports de Sultz-les-Bains.**

La collecte suivante aura lieu le lundi 1<sup>er</sup> octobre.

## Portes ouvertes au club informatique

Les portes ouvertes du club informatique auront lieu le samedi 8 septembre de 14 h à 17 h à l'école d'Avolsheim. Les personnes intéressées pourront découvrir les activités du club, rencontrer les animateurs et s'inscrire aux cours de différents niveaux (de débutants à initiés). Attention : le nombre de places est limité !



Par ailleurs, si vous avez des connaissances en informatique et êtes prêt(e) à offrir un peu de votre temps (de 18 h à 20 h un soir toutes les 2 semaines), n'hésitez pas à venir renforcer notre équipe d'animateurs bénévoles !

Contact : Jean-Jacques VETTER (06.78.73.39.77).



## Que se passe-t-il à l'école ?

### Concert du Weepers Circus

Lundi 28 mai, les classes de CP-CE1 et CE2-CM1 ont assisté à un concert... Le Weepers Circus regroupe des chanteurs musiciens qui reprennent des standards de la chanson enfantine, version rock et avec BEAUCOUP d'humour ! C'était rock & roll et endiablé ...!



### Alsasciences

Le 2 juin, la classe de CP-CE1 a participé à une grande manifestation à La Broque regroupant pas loin de 2 000 élèves. Le thème de travail était « La tête dans les étoiles ». Les élèves de notre école ont pu y exposer leur projet autour des fusées. Lors de cette journée, ils ont confectionné près de 450 micro fusées à air pour les visiteurs de notre stand.

Ce fut l'occasion aussi de faire décoller nos fusées à eau en présence du célèbre Astronaute Jean-Jacques Favier (en veste bleue), qui a participé à un vol spatial dans la navette Columbia en 1996 pour une mission dans la station internationale.

Il a été très impressionné par nos fusées, qui, il est vrai, ont battu des records de hauteur !



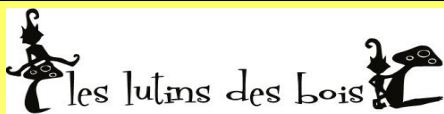
### USEPIADES 2018 pour les enfants de maternelle

Mardi 19 juin, les enfants de maternelle ont rencontré les enfants de Dangolsheim et de Flexbourg pour une journée sportive à Dangolsheim. Toute la journée, les jeunes sportifs ont couru, sauté, lancé, rampé, fait du vélo et de la trottinette... Les 15 ateliers mis en place leur ont permis de donner le meilleur d'eux-mêmes. A la fin de la journée, tous les enfants sont repartis avec une médaille, une récompense bien méritée !

Un grand merci aux accompagnatrices.



Ecole primaire et maternelle – Groupe scolaire du Schlotten - 1 Route de Wolxheim - 67120 AVOLSHEIM  
Tél. : 03.88.38.01.33 - email : [ecole-avolsheim@wanadoo.fr](mailto:ecole-avolsheim@wanadoo.fr)



L'année scolaire se termine pour nos petits Lutins, et le programme des vacances promet d'être riche en découvertes et rigolades, adaptées à chaque tranche d'âge, de 3 à 12 ans.

Au menu :

- ⇒ la Savane du 9 au 20 juillet,
- ⇒ le Moyen-âge du 20 au 31 août,

avec des sorties piscine, parc du Petit Prince, soirées pyjama, Grand Jeu, visite de Strasbourg et de la cathédrale, cuisine et bricolages...

Inscrivez vos enfants sur notre site [www.lutinsdesbois67.fr](http://www.lutinsdesbois67.fr) ; il reste encore des places !  
Bel été à tout le monde !

### Concours photo sur les saisons



Le 4<sup>ème</sup> et dernier concours de l'année est celui d'été. Le thème est simple : l'architecture et les lignes de fuites... et c'est tout ! Les photos peuvent provenir de n'importe où sur terre, mais elles doivent dater de l'année 2018 et avoir été prises par un appareil photo (pas de photos prises par téléphone !).

Vos images sont à envoyer par mail à [clubdesphotographes.avo@gmail.com](mailto:clubdesphotographes.avo@gmail.com) avant le 15 septembre (date de fin du concours). Le règlement du concours est disponible sur simple demande. Bonnes vacances... et belles photos !



### Commémoration du 14 juillet

Françoise HAUSS et les membres du Conseil Municipal ont le plaisir de vous inviter à la cérémonie dédiée à la fête nationale qui aura lieu le jeudi 13 juillet à 19 h devant le monument aux morts. Mais au fait, c'est quoi le 14 juillet ? La révolution française ? La fin de la monarchie ? Un jour férié avec feux d'artifices ? Le 14 juillet est devenu le jour de la fête Nationale suite à la proposition faite en mai 1880 par le député Benjamin RASPAIL, mais sans préciser l'objet de la commémoration. Le 14 juillet, en réalité, correspond à 2 dates importantes. La première, c'est celle de la prise de la Bastille en 1789, qui ne détenait plus beaucoup de prisonniers... La seconde, c'est la Fête de la Fédération de 1790, symbole de l'union de la Nation. Et dans les faits, ce sont bien ces deux 14 juillet que les communes et les français commémorent chaque année.

## A noter dans vos agendas :



- 9 juil. : **Don du sang** dès 18<sup>h</sup> à Soultz les Bains  
13 juil. : **Cérémonie fête nationale** à 19<sup>h</sup>  
2 sept. : **Concours de boules** à 10<sup>h</sup> au Parc Audéoud  
**Bénédiction des voitures** 11<sup>h</sup> au Dompeter  
9 sept. : **Portes ouvertes** club informatique 14 à 17<sup>h</sup> à l'école

### ETAT CIVIL :

#### Grands anniversaires

- 28 juillet **Georges CHAUPIS** 85 ans  
11 août **Yvonne LOOS** 90 ans  
14 août **Anne-Marie FARNER** 85 ans  
24 août **Monique BENDER** 80 ans

#### Mariages

- 30 juin **Aude BURLON et Sébastien WANDER**  
30 juin **Cécile GADOULEAU et Hüseyin SEVEN**

## Sorties et découvertes

Cet été, l'Office du Tourisme de la Région Molsheim-Mutzig propose à nouveau plusieurs visites commentées gratuites :



- *Enigmatique Chartreuse* (Molsheim)
- *L'Eglise des Jésuites by night* (Molsheim)
- *Curieuse abbatale bénédictine et ses jardins* (Altorf)  
(→ visite agrémentée d'un mini concert d'orgue)
- *L'abbatale et ses jardins* (Altorf)
- *La collégiale protégée par ses gargouilles* (Niederhaslach)
- *Histoire d'une ville et de son musée* (Mutzig)

Et pour leur 4<sup>ème</sup> édition, les "Détours religieux" vous invitent cette année à la découverte des édifices culturels de Dinsheim sur Bruche, Duttlenheim, Mutzig et Soultz-les-Bains.

Animations gratuites mais inscriptions obligatoires. Programme, renseignements et inscriptions auprès de l'Office de Tourisme, par mail à [infos@ot-molsheim-mutzig.com](mailto:infos@ot-molsheim-mutzig.com), tél au 03 88 38 11 61, ou internet : [www.ot-molsheim-mutzig.com](http://www.ot-molsheim-mutzig.com)

## Infos mairie

La mairie sera fermée cet été :

- du 9 au 20 juillet en raison des travaux de rénovation des bureaux,
- du 13 au 19 août pour congés.

## Concours des maisons fleuries

Les membres du jury passeront dans le village durant la 1<sup>ère</sup> quinzaine de juillet pour sélectionner les plus belles maisons, plus beaux jardins et balcons.



## Association A.A.A.

Suivez l'actualité, faites un don ou rejoignez l'association via son site <http://www.aaa-avolsheim.fr/>.

## Communauté de paroisses Sainte Edith Stein « Bruche, collines et coteaux »



- Di 15/07 messe dominicale, 10<sup>h</sup> au Dompeter  
Di 22/07 messe dominicale, 10<sup>h</sup> au Dompeter  
Di 12/08 messe dominicale, 10<sup>h</sup> au Dompeter  
Di 02/09 messe dominicale, 10<sup>h</sup> au Dompeter, suivie de la bénédiction des voitures  
Di 16/09 messe solennelle de la fête patronale, 10 h à l'Eglise St Materne

### En bref

- Les messes dominicales ont lieu au Dompeter, jusqu'à la fête patronale de saint Materne le 16 septembre.
- En cas d'urgence durant l'été, contactez Mme KISTLER, 2 rue de la Boucherie, qui pourra joindre le prêtre de permanence.

### Départs des prêtres et des Sœurs

- Le Père Gabriel TCHONANG a rendu grâce pour son ministère dans la communauté de paroisses le 1<sup>er</sup> juillet dernier.
- Le Père Michel STEINMETZ terminera sa charge curiale par la célébration de la messe à Ernolsheim-Bruche le 15 septembre à 18 h 30. Les personnes qui souhaitent participer à son cadeau de départ peuvent déposer une enveloppe avec la mention "Cadeau-Père STEINMETZ" avant le 1<sup>er</sup> septembre dans la boîte de M. EBENER (17 rue de Strasbourg à Ergersheim).
- La communauté d'Ergersheim de la Congrégation des Sœurs de Saint Jean de Bassel fermera définitivement à la fin du mois d'octobre. Sr Gabrielle rejoindra le couvent et Sr Nicole sera envoyée en service auprès des Sœurs âgées à Siersthal.

Le nouveau curé, l'Abbé Jauffrey WALTER, sera installé lors de la messe du samedi 29 septembre à 18 h 30 à Ernolsheim-Bruche. Septembre sera donc une période de transition qu'il conviendra d'accueillir dans la prière et avec bienveillance.

P. Michel STEINMETZ, curé.

*La Municipalité d'Avolsheim remercie le Père STEINMETZ pour son action et sa présence au cours de ces 9 années au sein de notre Communauté. Nous lui souhaitons bonne continuation.*

## Ramonage

La Corporation des Maîtres-Ramoneurs du Bas-Rhin vous rappelle que l'activité de ramonage touche particulièrement à la sécurité des personnes et des biens.



Le ramonage est obligatoire au moins 1 fois par an pour les combustibles gazeux et 2 fois par an pour les combustibles solides et liquides, quel que soit la quantité utilisée.

La corporation met à disposition sur son site internet la liste de ses entreprises ayant les qualités requises pour exercer les prestations de ramonage (<http://ramoneurs67.monwebpro.com/>). Ces entreprises mettent à disposition de leur personnel des cartes professionnelles justifiant leur appartenance à la société membre de la corporation.

Hérisson 67, une entreprise de la corporation, vous informe qu'elle effectuera une tournée en septembre chez ses clients d'Avolsheim qui seront prévenus par mail du passage du ramoneur. Une tournée de rattrapage aura lieu s'il y a trop d'absents. Si vous n'êtes pas client, vous pouvez contacter l'entreprise (03.88.35.65.44. - site : [www.herisson67.fr](http://www.herisson67.fr)). Vous pourrez ainsi réduire les coûts d'intervention, grâce aux frais de déplacements non facturés pour les interventions groupées.